

GCS

German-Canadian Studies at The University of Winnipeg

Dear Readers,

The German-Canadian Studies Newsletter begins 2006 with a new design and adjusted numbering system. You may have missed the Newsletter in the second half of 2005, when these changes were made. Rather than announcing local events, the Newsletter from now on focuses on new developments and other news in German-Canadian Studies. We will continue to review books and invite your comments and announcements.

Best wishes for the New Year!

Alexander Freund

Liebe Leserinnen und Leser, der German-Canadian Studies Newsletter beginnt das neue Jahr mit einem neuen Design und einem neuen, längst überfälligen Nummerierungssystem. Sie haben den Newsletter eventuell in der zweiten Jahreshälfte von 2005 vermißt, als diese Veränderungen in Gang gebracht wurden. Von nun an werden keine lokalen Veranstaltungen mehr angekündigt. Stattdessen konzentriert sich der Newsletter auf neue Entwicklungen und andere Neuigkeiten in den deutschkanadischen Studien. Wir werden weiterhin Bücher rezensieren und Ihre Kommentare und Ankündigungen aufnehmen.

Mit den besten Wünschen für das neue Jahr!

Alexander Freund

Else & Greve in Pittsburgh verhaftet: Neue Funde zum Nordamerika-Aufenthalt des skandalösen Paaars

Der kanadische Autor Frederick Philip Grove, seit 1912 in Manitoba und bis dahin Felix Paul Greve, verschwand 1909 mittels eines fingierten Selbstmordes aus Berlin. Wie er es 1927 in seinem autobiographischen Roman *A Search for America* darlegt, war er von Liverpool nach Montreal ausgewandert. Seine Frau Else folgte ihm ein Jahr später nach Amerika. Es ist unklar, ob Greve sie eigentlich schnöde verlassen hatte, wie er es ja im Herbst 1911 in Sparta, Kentucky, tatsächlich tun sollte. Möglich ist auch, daß Else mit seinen Plänen, in Amerika als "Kartoffel-König" reich zu werden, vertraut war. Vielleicht tappte sie noch im Dunkeln, als Greve verschwand, hörte von ihm aber sechs Wochen später aus New York und folgte ihm 1910 nach Pittsburgh.

Bis vor Kurzem einzig bekannten daß Else zu Greve reiste, daß sich das Paar etwa ein Jahr kleinen Farm in aufhielt, daß Greve im Spätsommer verließ, daß er als erst Ohio-abwärts, gen Westen reiste, in Cincinnati Model über Philadelphia York durchschlug, dort Baron Leo, Schaf der Freytag-Familie, im November Grove heiratete seine Lehrer-Kollegin Manitoba, im August wurden beide zu



Solar Grove "From a Photo of Frederick Philip Grove in 1921 (probably self-portrait, Ashfield, MB) ©Curt Campbell/Gaby Divay, 1995, UofM Libraries, Archives & Special Collections)

waren die Annahmen, nach Pittsburgh skandalöse lang auf einer Sparta, Kentucky, seine Frau etwa 1911 endgültig Landstreicher und dann während Else stand, und sich nach New Sie heiratete das schwarze Loringhoven 1913, Greve/Catherine Wiens, in Winkler, 1914. Damit Bigamisten.

Ein interessanter, nagelneuer Fund hat nun folgendes Detail zu Tage gefördert: in der *New York Times* vom 17. September 1910 findet man folgende Notiz unter der Schlagzeile "She Wore Men's Clothes: On Walking Tour with Husband, Mrs. Greve Explains -- Police Let Couple Go":

"Pittsburg [sic!], Mrs. Elsie Greve, recently of New York, but formerly of Berlin, was arrested in crowded Fifth Avenue this forenoon while walking by the side of her husband, F. P. Greve of New York, dressed in men's clothes and puffing a cigarette. Both Mrs. Greve and her husband were taken, protesting, to the central police station and locked up as suspicious persons. / Both Greve and his wife asserted that they were subjects of Germany, had done no wrong, and intended no wrong. If they were not released speedily, they would appeal to the German Ambassador at Washington tomorrow morning, they said. Whether this threat was considered or not is not known, but this evening it was announced at Police Headquarters that Mrs. Greve and her

Scholarship Recipients

Rovind Rao:

One of the enduring questions for students of Canadian economic development has been: How important was Canada's relationship and proximity to the United States for the Canadian path of dependent development? My doctoral research attempts to shed new light on this question by studying Germany and Austria and comparing their history with Canada. Both Canada (with the U.S.), and Germany (with Austria) are members in a country pair which share many economic, political and cultural ties.

A key period of Canada's history was at the turn of the last century when our economy was industrializing, 1867-

1918. Interestingly, in both Canada and Austria (defined along present-day borders) American and German investors moved aggressively into some of the most advanced sectors of the economy: electrical goods, chemicals, and later automobiles. Why did the state not reserve the national economy for domestic investors as

was done in most other advanced capitalist countries? I argue that the answer lies in the particular internal aspects and external consequences of the nature of national identity in Canada and Austria. In the face of a lack of a unified national identity (both countries were fractured along imperial and ethnic lines), upon which they could build a distinct national project, state and business elites turned to investment from the U.S. and Germany to facilitate economic growth.

A form of dependent nationalism was encouraged to facilitate this dependent industrialization by placing emphasis on building the national identity in the political and cultural spheres, and keeping national feeling from interfering with the economic strategy. In the U.S. and Germany, investment in Canada and Austria was seen as a very stable and acceptable proposition. This led to long-term investments and advanced technology transfers. I believe my study will aid our understanding of how structures of deep economic integration are not formed only on an economic level, but rely on cultural and political relationships.



Christian Lieb and Govind Rao received the 2005 German-Canadian Studies Research Scholarship at the Ph.D. level for completing their dissertations in the field of German-Canadian Studies. The scholarships have a value of CAD 8,500 p.a. and can be renewed once.

Christian Lieb:

After receiving an M.A. in American History from the University of Maine in 1999 and a Magister Artium degree in History, Geography, and Political Science from Gerhard-Mercator-Universität in Duisburg, Germany in 2001, I applied to the University of Victoria to start a Ph.D. program in Canadian History. My research topic is German immigration to British Columbia in the 20th century focusing on the immigration boom of the 1950s when the province received greater numbers of ethnic Germans than any other part of Canada

except Ontario. So far, I have conducted research at the BC Archives in Victoria, the National Archives of Canada in Ottawa, and the Federal Archives of Germany in Koblenz to collect documents on government policies and migration experiences.

Based on these documents, my dissertation will begin with an assessment of the situation in Europe after the end of the Second World War, and German and Canadian government policies with regard to migration. I see



the core of my research, however, focusing on the personal life experiences of about thirty interviewees on Vancouver Island, the Lower Mainland, and the Okanagan Valley, the three most important areas of German settlement in the province. The main questions for these interviews are concerned with the reasons for leaving Europe, the choice of Canada as a destination, and most importantly, the strategies migrants used to adapt to and integrate into Canadian society. The funds provided by the German-Canadian Research Scholarship will allow me to undertake the interviews and complete my dissertation on the postwar settlement of German immigrants in British Columbia.

Rezension:

Günter Hess, Walter Bauer – ein Lebensweg von Merseburg nach Toronto. Eine Biografie. Halle Saale: Projekte-Verlag 188, 2004. (400 Seiten. ISBN: 3-938227-01-X. 21,00 Euro)

Zum 100. Geburtstagjubiläum des deutsch-kanadischen Schriftstellers und Dichters Walter Bauer (1904 – 1976) legte Günter Hess, Bauers literarischer Nachlassverwalter, diese lang erwartete Biografie vor. Sie ist das jüngste Produkt diverser verlegerischer und literaturwissenschaftlicher Bemühungen, Bauers literarisches Werk dem heutigen Leser zu vermitteln und den zu Unrecht vergessenen Dichter in die Literaturgeschichte des 20. Jahrhunderts einzuschreiben.

Walter Bauers Gesamtwerk umfasst nahezu 90 Buchtitel: Erzählungen, Hörspiele, Romane, Biografien; zahlreiche Rezensionen und Beiträge in Zeitungen und Zeitschriften; über 600 Gedichte, 66 Tagebücher und Briefe über Briefe. Auf der Grundlage genauer Kenntnis dieser Schriften und persönlicher Interviews mit Verwandten, Freunden, Verlegern und Bekannten zeichnet Hess die Stationen des bewegten Lebenslaufs dieses „Deutschen in der Welt“ nach: Seine Kindheit und Jugend in der Enge des stets liebevoll erinnerten Elternhauses während des Ersten Weltkriegs und der Zeit der Wirtschaftskrise und Industrialisierung; sein von inneren und äußeren Bedrängnissen gezeichnetes Dorfschullehrerdasein im Dritten Reich; seine mit einem inneren Nein und einer guten Portion äußeren Glücks durchlebte Soldatenzeit im Zweiten Weltkrieg; seine Bemühungen, sich nach dem Krieg in Westdeutschland als freier Schriftsteller zu etablieren; die Wirren seiner Auswanderung nach Kanada; sein schweißgebadeter Aufstieg vom Packer und Tellerwäscher bis hin zum Literaturprofessor an der Universität Toronto.

Der umsichtige Biograf beschreibt und kommentiert die Rollen der vielen „Nebenpersonen“ im Lebensdrama des Dichters: Frauen, Freunde, Schriftsteller, Künstler, Verleger, Kollegen, Vorgesetzte, Studenten, gelegentliche Bekannte u.a.m. Abbildungen aus allen Lebensphasen bringen diese dem Leser nahe. Mag der bedachtsame Leser sich auch hin und wieder fragen, welchen Erkenntniswert es haben kann, Allerpersönlichstes der Öffentlichkeit preiszugeben, so gewährt ihm das detailliert ausgebreitete Geflecht beruflicher und persönlicher Beziehungen aufschlussreiche Einblicke in Motivationen und Lebenssituationen der Zentralperson Walter Bauer.

Sorgfältig sind die Daten und jeweiligen Begleitumstände der Entstehung, Veröffentlichung, Nichtveröffentlichung oder gar Vernichtung der einzelnen Schriften verzeichnet. Hinzu kommen Inhaltsangaben längerer Werke und Zitate von Gedichten oder Gedichtteilen. Alles aus Briefen, Tagebüchern und Interviews zitierte oder paraphrasierte ist im Anmerkungsapparat genau belegt. Ein kurzes Nachwort gibt wichtige Erläuterungen zur Intention, Bedeutung und Rezeption des literarischen Schaffens von Walter Bauer. Der Leser, dem dieser Dichter noch unbekannt ist, wird das Nachwort vor der Lebensbeschreibung lesen wollen.

Einer Zeittafel des Lebens von Walter Bauer folgt eine umfassende Bibliographie, deren erster Teil seine Werke nach Textsorten gruppiert und übersichtlich zusammenstellt, deren zweiter Teil Sekundärliteratur unterschiedlichster Art alphabetisch nach Autoren ordnet und auflistet. Der für genauere Studien nützliche Index ist aufgeteilt in Bauers Werke, andere Werke (ohne Angabe der Autoren) und ein Personenregister.

Mit dieser verdienstvollen Arbeit hat Günter Hess ein seit langem akut empfundenes Versäumnis der Bauer-Forschung gutgemacht. Dem allgemeinen Leser bietet seine wohlgeschriebene Biografie

nicht nur Einblick in das Leben und Wirken dieses Schriftstellers, sondern auch Anreiz zur Lektüre seiner Werke. Dem Kulturhistoriker und dem Literaturwissenschaftler gibt sie eine Fülle von Informationen und Materialien an die Hand, die geeignet sind, bekannte Einsichten zu vertiefen und das wissenschaftliche Augenmerk auf das weite Feld noch zu erforschender Aspekte des von Walter Bauer hinterlassenen Lebenswerks zu richten. Damit wird diese von seinem Nachlassverwalter vorgelegte Biografie zu einem gewichtigen Plädoyer für eine Gesamtausgabe seiner Werke.

Angelika Arend
University of Victoria

Neues zu FPG (Greve/Grove) & Else von Freytag-Loringhoven

continued from page 1

husband had been allowed to leave the police station and go on their way, and that Supt. of Police McQuaide issued a letter to the pair setting forth that Mrs. Greve and her husband were all right and that the woman was wearing men's clothes only because she could walk better and keep up with her husband, who was walking out his vacation."

Das bedeutet, daß Else, die am 29. Juni 1910 den Immigrationsbeamten in New York erklärt hatte, sie sei im Begriff ihren "SCHWAGER T.R. Greve" in Pittsburgh, "4th Ave 57"; zu treffen, sich noch acht Wochen später dort mit ihrem Mann befand. Das Paar hat sich also nicht, wie bisher angenommen, so schnell wie möglich nach Sparta, Kentucky, verzogen. Die kurze Notiz füllt damit eines der vielen kleinen Löcher in dem luftigen Gewebe der spärlich belegten amerikanischen Jahre von 1909 bis 1912.

Gaby Divay, Archives & Special Collections, University of Manitoba

Die vollständig Fassung des Artikels kann online unter <http://home.cc.umanitoba.ca/~divay/psg/PittsbSep1910g.html> abgerufen werden.

The Chair in German-Canadian Studies was established in 1989 with grants from the Secretary of State's Program for Canadian Ethnic Studies and a group of private philanthropists within the German-Canadian community of Winnipeg. It is located in, and affiliated with, the History Department at the University of Winnipeg, Manitoba.

The Chair promotes the teaching of, and research into the history and culture of German-speaking immigrants and their descendants in Canada. It interacts with the German-Canadian community in Winnipeg, Manitoba and the rest of Canada through public lectures and the newsletter. The Chair promotes regional, national and international research through conferences, publications and grants.

Editor/Producer: Alexander Freund
Chair in German-Canadian Studies
The University of Winnipeg
515 Portage Avenue
Winnipeg, MB, Canada R3B 2E9
Phone: 204-786-9009
Fax: 204-774-4134
Email: gcs@uwinnipeg.ca

Unless otherwise stated, all articles were written by Alexander Freund
Submissions of articles, news, reports, and reviews as well as artwork and photos for publication in this newsletter are welcome.
In person: My office at the University of Winnipeg is on the 3rd floor of Ashdown Hall: 3A37



THE UNIVERSITY OF
WINNIPEG



<http://germancanadian.uwinnipeg.ca>

German-Canadian Studies Newsletter
Volume 11 Number 1 2006

Auswandererhaus Bremerhaven:

Museum Documents European Emigration History



Photo: Deutsches Auswandererhaus/Werner Huthmacher

The new emigration museum Deutsches Auswandererhaus, which opened in Bremerhaven in August 2005, invites visitors to explore European emigration experiences. The bilingual (German-English) exhibition focuses on the over seven million Europeans who left the continent via Bremerhaven between 1830 and 1974. Visitors

enter the exhibition through a reconstructed waiting hall that explains the historical development of Bremerhaven and its harbour. After passing through the impressive pier scene from 1888 that shows the emigrants' farewell from Europe, visitors enter the "Gallery of the 7 million" that documents 19th and 20th century migration motives. Here, visitors can use an electronic card distributed at the beginning of the exhibit to follow the life of one real past emigrant. Richard Morgner, for example, was born in 1926 and migrated with his wife Eleonore to Virginia, USA in 1954. Later, he founded the large Superior Iron Works empire. They died in a tragic plane crash in 1999.

Walking up the gangway, visitors learn about travel conditions from the mid-19th to the mid-20th centuries. At audio stations, emigrants tell stories about the dreadful six-to-twelve-week voyage in the era of the sailing ship or the more bearable one-week-trip aboard steam ships after the 1880s. "Arrival in New York," the next station, is a reconstruction of a waiting hall on Ellis Island in New York, where immigrants tell stories of acceptance, detention, and refusal. On a computer screen, visitors can find out whether they would have passed the inspectors' examination.

The next three exhibition stages inform about immigrants' experiences in the United States. A three-dimensional map of America shows towns and cities with German names. Telephone books allow visitors to locate Americans with the same surname. In a documentary film made for the Auswandererhaus, migrants and their descendents explain why they left, what they experienced, and why some returned.

The exhibition is engaging and innovative in its pedagogy, stimulating all senses and encouraging the visitor to touch, look, listen, and linger at places of personal interest. It is, however, too short on information to explore areas of interest in greater detail. Causes and functions of migration in a larger social context are barely touched on. The exhibition allows visitors to relive the migration, most vividly aboard ship, but not to understand the historical phenomenon of migration. The "Forum Migration," the last hall of the exhibit, aids those interested in using international genealogical databases to find out about their emigrant ancestors. Those interested in specific aspects of migration to Canada or other countries except for the United States will find very little information. Despite these shortcomings, some of which may be overcome with the publication of an exhibition catalog sometime in the future, the story of emigration via Bremerhaven is general enough to make a visit worth for everyone interested in the bigger story of migration.